

本集内容

Cross-border sugar fix 挪威糖税上涨：甜食爱好者跨国境买糖

学习要点

和“taxation 税收”有关的词汇

边看边答

What does the Norwegian government think the sugar tax achieves?

文字稿

The traditional, unchanging face of winter in Oslo - Norway's capital. What's different this year is that buying chocolate and sweets to restore energy after some seasonal exercise has become a lot more expensive.

这是挪威首都奥斯陆冬日的惯有不变的样貌。今年与以往不同的是，要想在做完冬季锻炼后买点巧克力和糖果吃，从而恢复能量，人们要花更多的钱。

A **sugar tax**, which Norwegians have got used to paying over many decades, has gone up dramatically in January - more than 80 percent.

数十年来，挪威人已经逐渐习惯支付的**糖税**已于今年一月大幅上升，增幅超过 80%。

But there's a faster flow of sweets two hours' drive from Oslo. Over the border in Sweden, where there's no sugar tax, there are vast candy shops like this one. They're trying to entice Norwegian shoppers with products which are **half the price**.

但在距奥斯陆车行两小时远的地方，甜食的生意相对火爆。国境另一头的瑞典不征收糖税，那里有这样大型的糖果店。这些店铺正试着吸引挪威顾客们前来购买这些**价格是挪威一半**的产品。

The sugar tax in Norway goes back to the 1920s and was introduced as a **revenue-raising measure**. The government believes it's helped keep obesity levels relatively low, along with efforts to get food companies to reduce sugar content.

挪威从 1920 年代开始征收糖税，那时，该政策是以**提高财政收入的手段**为目的引入税收制度的。政府认为该举措已帮助将肥胖率控制到了相对低的水平，同时这也是为食品公司减少含糖量所做的努力。

Åse Michaelsen, Public Health Minister of Norway

"We've managed now to stabilise the obesity of children and young people and I'm happy about that. It means that what we have done until now had been functioning on the right way."

奥莎·麦克尔森 挪威公共卫生部部长

“我们现在成功稳定了儿童和年轻人的肥胖问题，对此我很高兴。这意味着我们迄今为止的举措是正确有效的。”

Other countries planning similar **policies** will watch with interest. Perhaps it will lead to a **fall in consumption**, or perhaps it won't make much difference - especially to Norwegians with more of a taste for exercise than sweets and sugary drinks.

其它计划实施类似**政策**的国家将会饶有兴趣地观察挪威的情况。也许该政策会导致**消费量下降**，也许不会有太大变化，尤其是对于喜欢运动多于糖果和含糖饮料的挪威人来说更是如此。

词汇

sugar tax

糖税

half the price

半价

revenue-raising measure

增加税收的举措

policies

政策

fall in consumption

消费量的下降

视频链接: <https://bbc.in/2pOuCHA>

你知道吗?

Some blueberry muffins sold by cafes and supermarkets contain up to eight teaspoons of sugar - more than the recommended daily intake limit of seven.

(Action on Sugar and the Obesity Health Alliance)

咖啡和超市出售的一些蓝莓玛芬蛋糕含高达 8 茶匙的糖分，高于官方建议的糖分摄入量上限 — 每人每日 7 茶匙。

(减糖减重健康联盟)

问题答案

It says it helps to stabilise obesity levels and keeps them relatively low.